




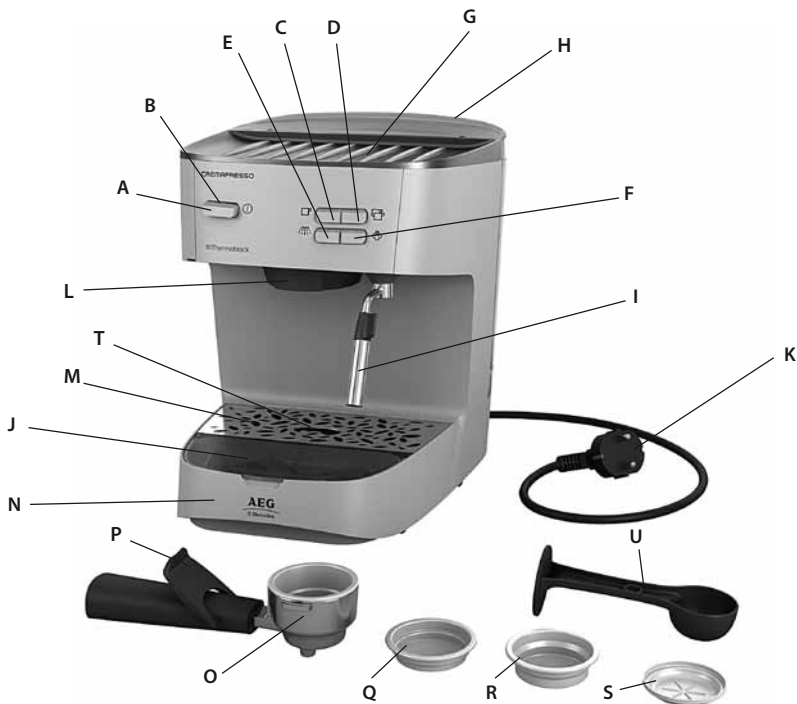
**ESPRESSO MAKER CREMAPRESSO MODEL EA260**

D • GR • NL • F • GB

 With Electrolux, the choice of professionals.

  
**perfekt in form und funktion**

- D** Anleitung.....3–14  
Vor der ersten Inbetriebnahme  
des Geräts lesen Sie bitte die  
Sicherheitshinweise auf Seite 4.  
Garantieabschnitt.....21  
Garantieabschnitt Österreich.....26
- GR** Εγχειρίδιο Οδηγιών.....3–14  
Πριν χρησιμοποιήσετε τη  
συσκευή για πρώτη φορά, διαβά-  
στε τις υποδείξεις ασφαλείας στη  
σελίδα 4.  
Ενότητα «Εγγύηση»..... 22–23
- NL** Gebruiksaanwijzing.....3–14  
Lees het veiligheidsadvies op pagina  
5 voordat u het apparaat voor het  
eerst gebruikt.  
Garantievoorwaarden..... 24–25
- F** Mode d'emploi.....3–14  
Avant d'utiliser cet appareil pour la  
première fois, veuillez lire les consi-  
gnes de sécurité en page 5.  
België  
Waarborgvoorwaarden..... 27–28  
Belgique  
Déclaration de conditions  
de garantie ..... 28–29
- GB** Instruction book ..... 15–20  
Before using the appliance for the  
first time, please read the safety  
advice on page 12 carefully.



**D**

Teile

- A. Ein-/Aus-Schalter
- B. Betriebsanzeige
- C. Taste für 1 Tasse
- D. Taste für 2 Tassen
- E. Heißwasser-Taste
- F. Dampftaste
- G. Tassenablage
- H. Wassertank
- I. Düse für Dampf/Heißwasser
- J. Filterbox
- K. Netzkabel und Stecker
- L. Brühkopf
- M. Abtropfgitter
- N. Tropfwanne
- O. Filterhalter
- P. Fingerschutz
- Q. Filter für 1 Tasse
- R. Filter für 2 Tassen
- S. Filter für vorgepackte Portionen
- T. Füllanzeige
- U. Messlöffel/Stamper

**GR**

Εξαρτήματα

- A. Κομπι ON/OFF
- B. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- C. Κομπι για ένα φλιτζάνι
- D. Κομπι για δύο φλιτζάνια
- E. Κομπι για ζεστό νερό
- F. Κομπι για ατμό
- G. Στήριγμα φλιτζανιού
- H. Δοχείο νερού
- I. Ακροφύσιο ατμού/ζεστού νερού
- J. Κουτί φίλτρου
- K. Καλώδιο τροφοδοσίας & βύσμα
- L. Κεφαλή βράσης
- M. Πλέγμα συλλογής σταγονιδίων
- N. Δίσκος συλλογής σταγονιδίων
- O. Θήκη φίλτρου
- P. Προστατευτικό για τα δάχτυλα
- Q. Φίλτρο για 1 φλιτζάνι
- R. Φίλτρο για 2 φλιτζάνια
- S. Φίλτρο για προσυσκευασμένες ποσότητες
- T. Ένδειξη στάθμης
- U. Κουτάλι/γουδι μεζούρα

**NL**

Onderdelen

- A. Aan/uit-knop
- B. Aan/uit-indicatielampje
- C. Knop voor één kopje
- D. Knop voor twee kopjes
- E. Heetwaterknop
- F. Stoomknop
- G. Kopjesplateau
- H. Waterreservoir
- I. Stoom-/heetwaterpijp
- J. Filtervak
- K. Netsnoer & stekker
- L. Koffie-uitloop
- M. Druppelrooster
- N. Opvangbak
- O. Filterhouder
- P. Vingerbescherming
- Q. 1-kopsfilter
- R. 2-kopsfilter
- S. Filter voor voorverpakte porties
- T. Niveau-indicatie
- U. Maatschepje/aanstamper

**F**

Éléments

- A. Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- B. Voyant d'alimentation
- C. Bouton une tasse
- D. Bouton deux tasses
- E. Bouton eau chaude
- F. Bouton vapeur
- G. Plateau chauffe-tasses
- H. Réservoir d'eau
- I. Buse vapeur/eau chaude
- J. Compartiment de rangement des accessoires
- K. Cordon d'alimentation et fiche
- L. Percolateur
- M. Grille égouttoir
- N. Bac de récupération des liquides
- O. Porte-filtre
- P. Clapet de maintien du filtre
- Q. Filtre pour 1 tasse
- R. Filtre pour 2 tasses
- S. Filtre pour doses
- T. Indicateur de niveau
- U. Cuillère doseuse/tampon

D

**Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.**

- Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnissen dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder nach Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen!
- Das Gerät niemals benutzen oder handhaben, wenn
  - das Netzkabel beschädigt ist,
  - das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Bei Bedarf kann ein Verlängerungskabel verwendet werden, das mit 10 A belastbar ist.

- Ein beschädigtes Gerät oder Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Service-Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person instandgesetzt werden, um Gefahren zu vermeiden
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene, waagrechte Fläche.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Netzspannung angeschlossen ist.
- Nach der Benutzung sowie vor dem Reinigen und Pflegen ist das Gerät auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen.
- Das Gerät und seine Zubehörteile werden im Betrieb heiß. Bedienen Sie es nur an den vorgesehenen Griffen und Knöpfen. Lassen Sie es vor dem Reinigen oder Aufbewahren abkühlen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommen.
- Nehmen Sie den Filterhalter während des Brühvorgangs nicht heraus, weil das Gerät unter Druck steht. **Es besteht Verbrennungsgefahr.**
- Bei der Nutzung der Dampffunktion kann heißes Wasser vom Brühkopf tropfen. **GEFAHR! Das Wasser ist heiß und es besteht Verbrühungsgefahr.**

- Beim Öffnen des Dampfventils spritzt etwas heißes Wasser heraus. Seien Sie vorsichtig und öffnen Sie das Dampfventil langsam. **GEFAHR! Das Wasser ist heiß und es besteht Verbrühungsgefahr.**
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit.
- Überschreiten Sie die am Gerät angezeigte maximale Füllmenge nicht.
- Füllen Sie den Wassertank nur mit kaltem Wasser, niemals mit Milch oder anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn kein Wasser in den Tank eingefüllt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Tropfwanne oder Abtropfgitter.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Benutzung verursacht wurden.

GR

**Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη μηχανή.**

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα μικρά παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μια μην πιάνετε τη συσκευή αν
  - το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημία,
  - το περίβλημα έχει υποστεί ζημία.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο πρόεκτασης κατάλληλο για 10 A.

- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε μια επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη φροντίδα της.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Μην αφαιρείτε τη θήκη του φίλτρου κατά τη διάρκεια της διαδικασίας βράσεως, διότι η συσκευή βρισκόται υπό πίεση. **Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.**

- Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού, λίγο καυτό νερό ενδέχεται να στάξει από την κεφαλή βράσης. **KINΔΥΝΟΣ! Το νερό είναι καυτό, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.**
- Όταν ανοίγετε τη βαλβίδα ατμού, εξέρχεται ένας πίδακας καυτού νερού. Να είστε προσεκτικοί και να ανοίγετε τη βαλβίδα αργά. **KINΔΥΝΟΣ! Το νερό είναι καυτό, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.**
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο πλήρωσης που αναγράφεται στις συσκευές.
- Γεμίστε το δοχείο νερού μόνο με κρύο νερό, ποτέ με γάλα ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε γεμίσει το δοχείο νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει τον δίσκο ή το πλέγμα συλλογής σταγονιδίων.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.

NL

**Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stroomtoevoer waarvan de spanning en frequentie voldoen aan de specificaties op het classificatieplaatje!
- U mag het apparaat nooit gebruiken of oppakken als
  - het netsnoer beschadigd is,
  - de behuizing beschadigd is.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kan een verlengsnoer worden gebruikt dat geschikt is voor 10 A.

- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet het apparaat door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een plat, horizontaal oppervlak.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Het apparaat moet worden uitgeschakeld en de stekker moet altijd na gebruik uit het stopcontact worden gehaald voordat het apparaat wordt gereinigd.
- Het apparaat en de toebehoren worden heel tijdens de bediening. Gebruik alleen de voor gebruik bestemde hendels en knoppen. Laat het apparaat eerst even afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Het netsnoer mag niet in contact komen met een van de hete onderdelen van het apparaat.
- Verwijder de filterhouder niet tijdens het koffiezetten want het apparaat staat onder druk. **Er bestaat een gevaar voor brandwonden.**

- Wanneer de stoomfunctie wordt gebruikt, kan er heet water uit de koffieuitloop druppelen. **GEVAAR! Het water is heet, pas op dat u zich niet brandt.**
- Wanneer u de stoomklep opent, komt er een scheut heet water naar buiten. Open de stoomklep daarom voorzichtig. **GEVAAR! Het water is heet, pas op dat u zich niet brandt.**
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Vul het apparaat niet met meer water dan de maximaal toegestane hoeveelheid zoals op het apparaat is aangegeven.
- Vul het waterreservoir alleen met koud water, gebruik nooit melk of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir niet is gevuld.
- Gebruik het apparaat niet zonder de opvangbak of het druppelrooster.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor mogelijke schade als gevolg van onbehoorlijk of onjuist gebruik.

F

**Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il est impératif de lire attentivement les instructions suivantes.**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés, pour éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou prendre l'appareil si
  - le cordon d'alimentation est endommagé,
  - le boîtier est endommagé.
- L'appareil doit être raccordé à la terre. Si nécessaire, il est possible d'utiliser une rallonge compatible 10 A.

- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée, afin d'éviter tout danger.
- Toujours placer l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Lorsqu'il n'est plus utilisé, éteindre et débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil et les accessoires sont chauds. Utiliser exclusivement les poignées et les boutons indiqués. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit jamais entrer en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Ne pas retirer le porte-filtre pendant la percolation car l'appareil est sous pression. **Il existe un réel risque de brûlure.**

- Lors de l'utilisation de la fonction vapeur, il se peut que de la vapeur goutte du percolateur. **DANGER ! L'eau est chaude, il existe un réel risque de s'ébouillanter.**
- Lors de l'ouverture du robinet de vapeur, de l'eau chaude est projetée. Procéder prudemment et ouvrir le robinet de vapeur lentement. **DANGER ! L'eau est chaude, il existe un réel risque de s'ébouillanter.**
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas dépasser le niveau maximum de remplissage indiqué sur l'appareil.
- Remplir le réservoir uniquement avec de l'eau froide, jamais avec du lait ou un autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si le réservoir d'eau n'a pas été préalablement rempli.
- Ne pas utiliser l'appareil sans que le bac de récupération ou la grille égouttoir ne soit en place.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.



D

- 1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche** und befüllen Sie den Tank mit kaltem Wasser. (Die Maschine darf nicht mit leerem Tank betrieben werden!) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.



- 2. Stellen Sie bei der erstmaligen Inbetriebnahme** ein Gefäß unter die Dampfdüse. Warten Sie bis die Betriebsanzeige ständig leuchtet. Drücken Sie die Heißwasser-Taste, um die Dampfdüse zu spülen. Sobald Wasser aus der Dampfdüse fließt, drücken Sie die Heißwasser-Taste erneut.



- 3. Setzen Sie den Siebträger ohne Filter ein** und stellen Sie das Gefäß auf das Tropfblech unter den Siebträger. Drücken Sie mehrfach die Taste für zwei Tassen bis der Wassertank leer ist, um das Heizsystem zu spülen.

GR

- 1. Τοποθετήστε τη μηχανή σε μια επίπεδη επιφάνεια** και γεμίστε το δοχείο με κρύο νερό. (Η μηχανή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με άδειο δοχείο!) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα και πιέστε το κουμπί ON.

- 2. Όταν ενεργοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά:** τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο ατμού. Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία ισχύος παραμένει σταθερή. Πιέστε το πλήκτρο ζεστού νερού, ώστε να ξεπλύνει το στόμιο ατμού. Πιέστε ξανά το πλήκτρο για να σταματήσετε η διαδικασία.

- 3. τοποθετήστε ένα δοχείο στη σχάρα.** Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία ισχύος παραμένει σταθερή. Χωρίς να εισάγετε τη λαβή φίλτρου, πιέστε μερικές φορές το πλήκτρο για 2 κούπες έως ότου αδειάσει το δοχείο νερού, για να ξεπλύνει το σύστημα .

NL

- 1. Plaats het apparaat op een plat oppervlak** en vul het reservoir met koud water. (Het apparaat mag niet worden gebruikt met een leeg reservoir!) Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan-knop.

- 2. Als u het apparaat voor het eerst gebruikt,** plaats een container onder de stoompijp. Wacht totdat het AAN-lampje brandt. Druk de heetwaterknop om de stoompijp te spoelen. Druk de knop opnieuw om te stoppen.

- 3. Plaats een kom op het druppelrooster.** Wacht totdat het AAN-lampje brandt. Druk, zonder de filterhouder te plaatsen, meerdere keren op de 2-kopsknop tot het waterreservoir leeg is, om het verwarmingselement te spoelen.

F

- 1. Placez la machine sur une surface plane** et remplissez le réservoir d'eau froide. (Ne pas utiliser l'appareil lorsque le réservoir est vide !) Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur et appuyez sur le bouton ON.

- 2. Rincer le système lors de la première utilisation.** Placer un récipient sous la buse vapeur. Attendre que le bouton marche/arrêt ne clignote plus. Appuyer sur le bouton «eau chaude» et laisser l'eau s'écouler quelques secondes puis arrêter.

- 3. Placez un récipient sous la tête de percolateur** sans le porte-filtre. Attendre que le bouton marche/arrêt ne clignote plus, puis appuyer sur le bouton de sélection 2 tasses et renouveler l'opération plusieurs fois jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit complètement vide.



**4. Espresso-Herstellung:** Die Maschine ist betriebsbereit, wenn die Betriebsanzeige ständig leuchtet. Folgen Sie dann den Anleitungen in Schritt 5-7.

**4. Παρασκευή εσπρέσσο:** Η μηχανή είναι έτοιμη για χρήση όταν η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας παραμένει σταθερά αναμμένη. Επείτα ακολουθήστε τις οδηγίες των βημάτων 5-7.

**4. Een espresso maken:** Het apparaat is klaar voor gebruik als het aan/uit-indicatielampje constant brandt. Volg daarna de instructies in stap 5-7.

**4. Préparation d'un expresso :** L'appareil est prêt à fonctionner lorsque le voyant d'alimentation est allumé en continu. Suivez alors les instructions des étapes 5 à 7.



**5. Wählen Sie den Filter für eine oder zwei Tassen,** klappen Sie den Fingerschutz zurück und setzen Sie den Filter in den Filterhalter ein. Füllen Sie den Filter mit gemahlenem Kaffee (je einen Löffel pro Espresso-Tasse). Drücken Sie das Kaffeepulver mit dem Stampfer leicht fest.

**5. Επιλέξτε φίλτρο για ένα ή δύο φλιτζάνια,** αναδιπλώστε προς τα πίσω το προστατευτικό για τα δάχτυλα και τοποθετήστε το φίλτρο στη θήκη φίλτρου. Γεμίστε το φίλτρο με αλεσμένο καφέ (μια κουταλιά για μονό εσπρέσσο, δύο κουταλιές για διπλό). Χρησιμοποιήστε το γουδί για να πιάσετε τον αλεσμένο καφέ απαλά.

**5. Kies het filter voor een of twee kopjes,** vouw de vingerbescherming terug en plaats het filter in de filterhouder. Vul het filter met gemalen koffie (één schepje voor een enkele espresso, twee schepjes voor een dubbele). Gebruik de aanstampert om de gemalen koffie zachtjes aan te drukken.

**5. Choisissez un filtre pour une ou deux tasses,** repliez le clapet de maintien du filtre et placez le filtre dans le porte-filtre. Remplissez le filtre de café moulu (une cuillère pour un expresso, deux cuillères pour un double). Tassez légèrement le café moulu à l'aide du tampon.

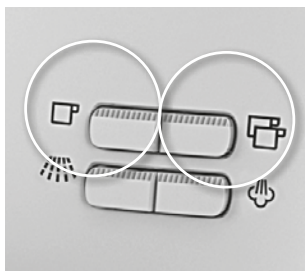


**6. Setzen Sie den Filterhalter ein.** Wenn der Aufheizvorgang abgeschlossen ist, stellen Sie eine oder zwei Tassen auf das Abtropfgitter und drücken Sie die Taste für eine oder zwei Tassen. Der Espresso beginnt durch den Kaffeeauslass zu fließen.

**6. Τοποθετήστε τη θήκη του φίλτρου στη θέση της.** Όταν ολοκληρωθεί η προθέρμανση, τοποθετήστε ένα ή δύο φλιτζάνια στο πλέγμα συλλογής σταγονιδίων και πιάστε το κουμπί για ένα ή δύο φλιτζάνια. Ο εσπρέσσο αρχίζει να ρέει από το στόμιο εξόδου του καφέ.

**6. Plaats de filterhouder op de juiste plaats.** Als het apparaat is opgewarmd, plaatst u een of twee kopjes op het druppelrooster en drukt u op de knop voor een kopje of twee kopjes. De espresso begint uit de koffie-uitloop te lopen.

**6. Mettez le porte-filtre en place.** Lorsque le temps de chauffe est terminé, placez une ou deux tasses sur la grille égouttoir et appuyez sur le bouton une tasse ou deux tasses. L'expresso commence à s'écouler.



D

**7. Nach dem Brühen** nehmen Sie den Filterhalter heraus. Drehen Sie diesen nach links und nehmen Sie diesen aus der Halterung. Klappen Sie den Fingerschutz nach vorn und nehmen Sie das verbrauchte Kaffeepulver aus dem Filter. Nehmen Sie diesen aus dem Halter und reinigen Sie diesen mit Wasser. Trocknen Sie diesen mit einem Tuch und setzen Sie diesen wieder in die Filterbox ein.

**8. Programmieren der Kaffeemenge.**

Halten Sie die Taste für eine oder zwei Tassen gedrückt. Wenn die Anzeige zu blinken beginnt, lassen Sie die Taste wieder los. Wenn die gewünschte Kaffeemenge erreicht ist, drücken Sie zum Beenden die Taste erneut. Um nächstes Mal die programmierte Menge zu erhalten, genügt ein einmaliges Drücken der Taste.

GR

**7. Μετά τη βράση,** αφαιρέσετε τη θήκη φίλτρου. Περιστρέψτε την προς τα αριστερά και τραβήξτε την από την υποδοχή της. Αναδιπλώστε το προστατευτικό για τα δάχτυλα προς τα εμπρός και αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο αλεσμένο καφέ από το φίλτρο. Έπειτα, βγάλτε το από τη θήκη και καθαρίστε το με νερό. Σκουπίστε το με ένα πανί πριν το τοποθετήσετε ξανά στο κουτί φίλτρου.

**8. Προγραμματισμός της ποσότητας καφέ.**

Κρατήστε πατημένο το κουμπί για ένα ή δύο φλιτζάνια. Όταν η λυχνία αρχίσει να αναβοσβήνει, απελευθερώστε το κουμπί. Όταν το φλιτζάνι γεμίσει με την επιθυμητή ποσότητα, πιέστε πάλι το κουμπί για να σταματήσει. Για να έχετε την προγραμματισμένη ποσότητα την επόμενη φορά, πιέστε άλλη μια φορά το κουμπί.

NL

**7. Verwijder de filterhouder** nadat de koffie is gezet. Draai de houder naar links en neem deze uit het apparaat. Vouw de vingerbescherming naar voren en verwijder het gebruikte koffiedik uit het filter. Neem het filter uit de houder en maak het schoon met water. Droog het met een doek voordat u het terug in het filtervak plaatst.

**8. Hoeveelheid koffie programmeren.**

Druk op de knop voor een kopje of twee kopjes en houd de knop ingedrukt. Laat de knop los als het lampje begint te knipperen. Als de gewenste hoeveelheid koffie is bereikt, drukt u nogmaals op de knop om het apparaat te stoppen. Als u de geprogrammeerde hoeveelheid de volgende keer wilt gebruiken, drukt u eenmaal op de knop.

F

**7. Une fois la percolation terminée,** retirez le porte-filtre. Tournez-le vers la gauche et dégagez-le de la tête de percolation. Dépliez le clapet de maintien du filtre vers l'avant et retirez le marc du filtre. Sortez ensuite le filtre du porte-filtre et nettoyez-le à l'eau. Séchez-le à l'aide d'un chiffon avant de le ranger dans le compartiment de rangement des accessoires.

**8. Programmation de la quantité de café.**

Maintenez enfoncé le bouton une tasse ou deux tasses. Relâchez le bouton lorsque le voyant se met à clignoter. Lorsque la quantité de café souhaitée est atteinte, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter l'écoulement. Pour obtenir la quantité programmée, il suffit ensuite d'appuyer une seule fois sur le bouton.





**1. Die Verwendung von Dampf** eignet sich zum Aufschäumen von Milch und zum Erhitzen von Flüssigkeiten. Drücken Sie die Dampftaste und warten Sie, bis die Dampftemperaturanzeige nicht mehr blinkt, sondern ständig leuchtet. Tauchen Sie die Dampfdüse in ein hitzebeständiges Gefäß mit Milch oder der Flüssigkeit, die Sie erhitzen möchten.

**1. Ο ατμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί** για να παρασκευάσετε αφρόγαλα ή για να ζεσάνετε υγρά. Πιέστε το κουμπί για ατμό και περιμένετε έως ότου η ενδεικτική λυχνία της θερμοκρασίας ατμού σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει σταθερά αναμμένη. Βυθίστε το ακροφύσιο ατμού σε ένα ανθεκτικό στη θερμότητα δοχείο με γάλα ή με το υγρό που θέλετε να ζεσάνετε.

**1. Stoom kan worden gebruikt** om melk op te schuimen of om vloeistoffen te verwarmen. Druk op de stoomknop en wacht totdat het indicatielampje voor de stoomtemperatuur niet meer knippert en constant brandt. Dompel het stoommondstuk onder in een hittebestendige kan met melk of andere vloeistof die u wilt verwarmen.

**1. Il est possible d'utiliser de la vapeur** pour former une mousse de lait ou pour chauffer des liquides. Appuyez sur le bouton vapeur et attendez que le voyant de température de vapeur cesse de clignoter et soit allumé en continu. Immergez la buse vapeur dans un récipient ne craignant pas la chaleur rempli de lait ou tout autre liquide à chauffer.



**2. Die Düse sollte den Gefäßboden** nicht berühren (Bewegen Sie den Behälter kreisförmig). Schalten Sie die Dampffunktion durch erneutes Drücken der Dampftaste ein und durch nochmaliges Drücken wieder aus. **Vorsicht: Das Dampfrohr ist heiß!** Die Maschine wechselt nach der Dampfbrenutzung automatisch wieder in die Betriebsart zur Kaffeezubereitung.

**2. Το ακροφύσιο δεν πρέπει να αγγίζει** τον πάτο του δοχείου. (Περιστρέψτε το δοχείο κυκλικά). Πιέστε πάλι το κουμπί για ατμό ώστε να ενεργοποιηθεί η λειτουργία ατμού και άλλη μία φορά για να σταματήσει. **Προσοχή: ο σωλήνας ατμού είναι ζεστός!** Η μηχανή θα επιστρέψει αυτόματα στη λειτουργία καφέ μετά τη χρήση ατμού.

**2. Het mondstuk mag** de bodem van de kan niet raken. (Maak ronddraaiende bewegingen met de kan). Druk opnieuw op de stoomknop om de stoomfunctie te activeren en druk nogmaals op de knop om de stoomfunctie te stoppen. **Waarschuwing: het stoompijpje is heet!** Nadat u stoom hebt gebruikt, keert het apparaat automatisch terug in de koffiestand.

**2. Le bec ne doit pas venir au contact** du fond du récipient. (Déplacez le récipient selon un mouvement circulaire). Appuyez sur le bouton vapeur pour activer la fonction vapeur, appuyez une nouvelle fois pour l'arrêter. **Attention : le tuyau de vapeur est très chaud !** L'appareil retourne automatiquement en mode café après utilisation de la vapeur.



**3. Für heißes Wasser** stellen Sie ein Gefäß unter die Dampfdüse und drücken Sie die Heißwasser-Taste. Heißes Wasser tritt aus der Düse aus. Drücken Sie die Heißwasser-Taste erneut, um den Wasserfluss zu beenden.

**3. Για ζεστό νερό,** τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το ακροφύσιο ατμού και πιέστε το κουμπί για ζεστό νερό. Από το ακροφύσιο εξέρχεται ζεστό νερό. Πιέστε πάλι το κουμπί για ζεστό νερό για να σταματήσει να εξέρχεται νερό.

**3. Voor heet water** plaatst u een kan onder het stoommondstuk en drukt u op de heetwaterknop. Er komt heet water uit het mondstuk. Druk nogmaals op de heetwaterknop om het water te stoppen.

**3. Pour obtenir de l'eau chaude,** placez un récipient sous la buse vapeur et appuyez sur le bouton eau chaude. De l'eau chaude s'écoule par la buse. Appuyez à nouveau sur le bouton eau chaude pour arrêter l'écoulement.



**D**

**1. Schalten Sie die Maschine aus und lassen Sie sie abkühlen.** Wischen Sie alle äußeren Flächen mit einem feuchten Tuch ab. Falls die Filter verstopfen trennen Sie diese, zur Reinigung, mit Hilfe einer Münze.

**GR**

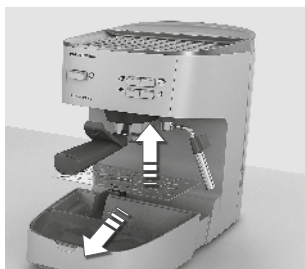
**1. Απενεργοποιήστε τη μηχανή και αφήστε τη να κρυώσει.** Σκουπίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα υγρό πανί. Σε περίπτωση απόφραξης των φίλτρων, διαχωρίστε τα με ένα κέρμα και καθαρίστε τα.

**NL**

**1. Zet het apparaat uit en laat het afkoelen.** Veeg alle oppervlakken aan de buitenkant schoon met een vochtige doek. Als de filters verstopt zijn, koppel ze los met een muntstuk en maak ze schoon.

**F**

**1. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir.** Essayez toutes les surfaces externes avec un chiffon humide. Les filtres sont obstrués ? Séparez-les à l'aide d'une pièce de monnaie et nettoyez-les.

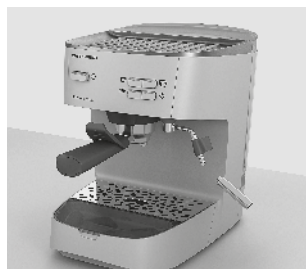


**2. Wenn die Füllanzeige über dem Abtropfgitter sichtbar ist, muss die Tropfwanne geleert werden.** Heben Sie das Abtropfgitter ab, und leeren Sie die Wanne. Spülen und trocknen Sie anschließend das Gitter und die Wanne. Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, dies regelmäßig zu tun, auch wenn die Füllanzeige nicht auf dem Abtropfgitter sichtbar ist.

**2. Όταν η ένδειξη στάθμης είναι ορατή πάνω από το πλέγμα συλλογής σταγονιδίων, τότε πρέπει να αδειάζετε το δίσκο συλλογής σταγονιδίων.** Αφαιρέστε ανασηκώνοντας και τραβώντας το πλέγμα συλλογής σταγονιδίων, ξεπλύνετε και στεγνώστε το πλέγμα και το δίσκο. Για λόγους υγιεινής συνιστάται ο συχνός καθαρισμός του πλέγματος και του δίσκου ακόμα και όταν η ένδειξη στάθμης δεν είναι ορατή πάνω από το πλέγμα συλλογής σταγονιδίων.

**2. Als de niveau-indicatie zichtbaar is boven het druppelrooster, moet de opvangbak worden geleegd.** Til het druppelrooster uit het apparaat, leeg de opvangbak, spoel deze om en droog deze af. Om redenen van hygiëne raden we aan om dit regelmatig te doen, zelfs als de niveau-indicatie niet zichtbaar is boven het druppelrooster.

**2. Lorsque l'indicateur de niveau est visible au-dessus de la grille égouttoir, le bac de récupération des liquides doit être vidé.** Soulevez la grille égouttoir, videz, rincez et séchez la grille et le bac. Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons de réaliser cette procédure régulièrement, même si l'indicateur de niveau n'est pas visible au-dessus de la grille égouttoir.

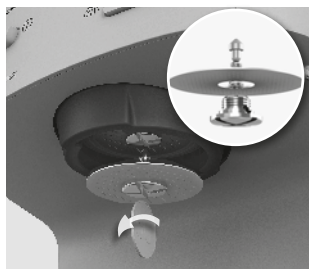


**3. Lösen Sie die Dampfdüse und waschen Sie diese unter fließendem Wasser.** Reinigen Sie das kleine Rohr mit einem Tuch und das kleine Loch im Rohr mit einer Nadel. Nehmen Sie den Wassertank heraus und spülen Sie ihn unter fließendem Wasser.

**3. Ξεβιδώστε το στόμιο ατμού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.** Καθαρίστε το σωλήνα με μια πετσέτα και τη μικρή τρύπα με μια βελόνα. Βγάλετε το δοχείο νερού και ξεπλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό.

**3. Maak de stoompijp los** en spoel het onder lopend water. Reinig de pijp met een doekje en de vernauwing met een speld. Til het waterreservoir op en spoel het af onder lopend water.

**3. Dévisser la buse vapeur** et la rincer à l'eau claire. Nettoyer le tuyau avec un linge et le trou de sortie avec une épingle. Rincer le réservoir d'eau à l'eau claire.



**4. Entkalken** wird regelmäßig abhängig von der Wasserhärte empfohlen. Nehmen Sie den Brühkopf ab (dabei Teile zusammen lassen) und füllen Sie dann den Tank mit Wasser und Entkalkungsmittel gemäß der Anleitung des betreffenden Produkts.

**4. Η αφαλάτωση** συνιστάται τακτικά, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού. Αφαιρέστε την κεφαλή βράσης (κρατήστε μαζί τα εξαρτήματα) πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό και αποστειρωτικό σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος.

**4. Regelmatig ontkalken** wordt aanbevolen, afhankelijk van de hardheid van het water. Verwijder de koffie-uitloop (houd de onderdelen bij elkaar) en vul vervolgens het reservoir met water en een ontkalkingsproduct volgens de instructies bij het product.

**4. Il est recommandé de procéder régulièrement à un détartrage,** en fonction de la dureté de l'eau. Retirez le percolateur (ne pas séparer les éléments) avant de remplir le réservoir avec de l'eau et du détartrant selon les instructions portées sur l'emballage du produit.



**5. Schalten Sie die Maschine ein** und warten Sie, bis sie sich aufgeheizt hat. Setzen Sie den Filterhalter ohne Filter ein. Stellen Sie eine Schüssel auf das Abtropfgitter. Drücken Sie die Taste für zwei Tassen einige Male und lassen Sie 1/4 des Wassers durchlaufen. Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie 10 Minuten. Wiederholen Sie den Vorgang mit einem weiteren Viertel der Entkalkungslösung.

**5. Ενεργοποιήστε τη μηχανή** και προθερμάνετέ τη. Τοποθετήστε τη θήκη του φίλτρου στη θέση της χωρίς φίλτρο. Τοποθετήστε ένα μπολ επάνω στο πλέγμα συλλογής σταγονιδίων. Πιέστε το κουμπί για δύο φλιτζάνια αρκετές φορές και αφήστε το 1/4 του νερού να εξέλθει. Απενεργοποιήστε τη μηχανή και περιμένετε 10 λεπτά. Επαναλάβετε τη διαδικασία με 1/4 διαλύματος αφαλάτωσης.

**5. Schakel het apparaat in** en wacht tot het is opgewarmd. Plaats de filterhouder op zijn plaats zonder filter. Plaats een kommetje op het druppelrooster. Druk een paar keer op de knop voor twee kopjes en laat 1/4 van het water doorlopen. Schakel het apparaat uit en wacht tien minuten. Herhaal deze procedure met nog een 1/4 ontkalkingsproduct.

**5. Allumez la machine** et laissez-la chauffer. Mettez le porte-filtre en place sans filtre. Placez un bol sur la grille égouttoir. Appuyez sur le bouton deux tasses à plusieurs reprises et laissez 1/4 de la quantité d'eau s'écouler. Éteignez l'appareil et attendez 10 minutes. Répétez la procédure pour un autre quart de solution détartrante.



**6. Drücken Sie die Heißwasser-Taste** und lassen Sie die restliche Lösung durch die Dampfduüse strömen. Füllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser und lassen Sie die Maschine laufen, bis der Tank leer ist. Wiederholen Sie den Vorgang zweimal mit frischem Wasser. **Setzen Sie die Teile wieder ein und befestigen Sie den Filter ordnungsgemäß.**

**6. Πιέστε το κουμπί για ζεστό νερό** και αφήστε το υπόλοιπο διάλυμα να εξέλθει μέσω του ακροφυσίου ατμού. Γεμίστε το δοχείο νερού με καθαρό νερό και θέστε σε λειτουργία τη μηχανή έως ότου αδειάσει το δοχείο. Επαναλάβετε δύο φορές χρησιμοποιώντας καθαρό νερό. **Επανασυνδέστε τα εξαρτήματα και τοποθετήστε το φίλτρο σωστά.**

**6. Druk op de heetwaterknop** en laat het resterende product door het stoommondstuk stromen. Vul het waterreservoir met schoon water en laat het apparaat lopen totdat het reservoir leeg is. Herhaal dit tweemaal met schoon water. **Plaats de onderdelen terug en bevestig het filter op de juiste wijze.**

**6. Appuyez sur le bouton eau chaude** et laissez le reste de la solution s'écouler par la buse vapeur. Remplissez le réservoir d'eau froide et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Répétez l'opération deux fois avec de l'eau froide. **Remontez les éléments et mettez le filtre correctement en place.**

**A) Die LEDs für 1 und 2 Tassen blinken beide:**

- Der Wassertank ist leer.

**B) Alle Anzeigen blinken:**

- Wenn zu lange Dampf/Wasser erzeugt wurde, legen Sie eine Pause von 30 Sekunden ein.
- Schalten Sie die Maschine aus und nach 5 Minuten wieder ein. Wenn die Anzeigen immer noch blinken, kontaktieren Sie den Kundendienst.

**C) Espresso-Temperatur ist zu niedrig:**

- Führen Sie den Brühvorgang ohne Verwendung von Essigpulver, jedoch mit Filter und Filterhalter durch, um das System vorzuheizen.
- Wärmen Sie die Tassen vor.
- Entkalken Sie das Gerät.

**D) Die Durchflussgeschwindigkeit lässt merklich nach:**

- Pressen Sie das Essigpulver nicht zu fest in den Filter.
- Mahlen Sie das Essigpulver nicht zu fein (Mahlgrad „mittel“).
- Entkalken Sie das Gerät.

**E) Espresso tritt an der Seite des Filterhalters aus:**

- Prüfen Sie den richtigen Sitz des Filterhalters.
- Drehen Sie den Filterhalter etwas fester in die Halterung.
- Reinigen Sie den Rand des Filterhalters von Essigpulver.

**F) Kein Espresso fließt heraus:**

- Bei lauten Geräuschen der Maschine befindet sich Luft im System. Lassen Sie heißes Wasser durch die Düse austreten, bis es stetig fließt. Wiederholen Sie anschließend den Brühvorgang.
- Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank gefüllt und richtig eingesetzt ist.
- Prüfen Sie den richtigen Sitz des Filterhalters.
- Pressen Sie das Essigpulver nicht zu fest in den Filter.
- Reinigen Sie den Brühfilter.
- Entkalken Sie das Gerät.

**G) Die Crema ist nicht mehr so, wie sie sein sollte:**

- Vergewissern Sie sich, dass sich genügend Essigpulver im Filter befindet.
- Pressen Sie das Essigpulver leicht.
- Reinigen Sie den Filter.

**H) Beim Aufschäumen entsteht zu wenig Milchschaum:**

- Verwenden Sie immer kühle, frische und fettarme Milch.
- Reinigen Sie die Dampfdüse.

**I) Der Durchfluss nimmt zu:**

- Das Essigpulver wurde zu grob gemahlen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich genügend Essigpulver im Filter befindet.

**J) Die Kaffeemaschine schaltet sich im laufenden Betrieb ab:**

- Die Gerätepumpe besitzt eine Temperatursicherung als Überhitzungsschutz. Die Temperatursicherung unterbricht die Maschine, wenn diese zu lange in Betrieb ist oder die Pumpe ohne Wasser läuft.
- Lassen Sie die Maschine mindestens 20 Minuten abkühlen. Füllen Sie Wasser ein.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder ein und schalten Sie die Maschine ein. Falls das Gerät auch dann nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an die Kundenbetreuung.

**A) Αναβοσβήνουν και οι δύο λυχνίες LED για 1 και 2 φλιτζάνια:**

- Το δοχείο νερού είναι άδειο.

**B) Αναβοσβήνουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες:**

- Εάν έχει χρησιμοποιηθεί ο ατμός/ζεστό νερό για μεγάλο χρονικό διάστημα, διακόψτε τη λειτουργία για 30 δευτερόλεπτα.
- Απενεργοποιήστε τη μηχανή για 5 λεπτά και επανεκκινήστε την. Εάν οι λυχνίες αναβοσβήνουν ακόμα, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης πελατών.

**Γ) Η θερμοκρασία του espresso είναι πολύ χαμηλή:**

- Εκτελέστε τη διαδικασία βράσης χωρίς αλεσμένο espresso, χρησιμοποιώντας όμως το φίλτρο και τη θήκη του, για να προθερμάνετε το σύστημα.
- Προθερμάνετε τα φλιτζάνια.
- Πραγματοποιήστε αφαλάτωση στη συσκευή.

**Δ) Η ταχύτητα της ροής μειώνεται εμφανώς:**

- Μην πιέζετε υπερβολικά τον αλεσμένο espresso στο φίλτρο.
- Ο espresso δεν πρέπει να είναι αλεσμένος υπερβολικά («μέτρια» λεπτότητα κόκκων).
- Πραγματοποιήστε αφαλάτωση στη συσκευή.

**E) Ο espresso ρέει από το πλάι της θήκης του φίλτρου:**

- Βεβαιωθείτε ότι η θήκη του φίλτρου έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Σφίξτε λίγο περισσότερο τη θήκη του φίλτρου στην υποδοχή της περιστρεφόντάς την.
- Καθαρίστε τον αλεσμένο espresso που έχει απομείνει στο χείλος της θήκης του φίλτρου.

**ΣΤ) Δεν εξέρχεται espresso:**

- Εάν ακούγεται δυνατός θόρυβος από τη μηχανή, υπάρχει αέρας στο εσωτερικό της. Αφήστε το ζεστό νερό να εξέλθει μέσω του ακροφυσίου έως ότου υπάρχει σταθερή ροή. Έπειτα, προσπαθήστε να βράσετε πάλι καφέ.
- Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι γεμάτο και έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του.
- Βεβαιωθείτε ότι η θήκη του φίλτρου έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Μην πιέζετε υπερβολικά τον αλεσμένο espresso στο φίλτρο.
- Καθαρίστε το φίλτρο παρασκευής καφέ.
- Πραγματοποιήστε αφαλάτωση στη συσκευή.

**Z) Η crema δεν παράγεται πλέον όπως θα έπρεπε:**

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός αλεσμένος espresso στο φίλτρο.
- Πιέστε ελαφρά τον αλεσμένο espresso.
- Καθαρίστε το φίλτρο.

**H) Όταν ρίχνετε ατμό στο γάλα παράγεται ελάχιστο αφρόγαλα:**

- Χρησιμοποιείτε πάντα κρύο, φρέσκο γάλα με χαμηλά λιπαρά.
- Καθαρίστε το ακροφύσιο ατμού.

**Θ) Η ροή αυξάνεται:**

- Ο espresso είναι αλεσμένος σε πολύ χοντρούς κόκκους.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός αλεσμένος espresso στο φίλτρο.

**I) Η μηχανή του καφέ απενεργοποιείται μόνη της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:**

- Η αντλία της συσκευής είναι εξοπλισμένη με θερμοστάτη που την προστατεύει από υπερθέρμανση. Ο θερμοστάτης διακόπτει τη λειτουργία της μηχανής, εάν η μηχανή λειτουργεί πολύ ώρα ή αν η αντλία λειτουργεί χωρίς νερό.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει για τουλάχιστον 20 λεπτά. Γεμίστε τη στην πρόζα και ενεργοποιήστε την. Αν η συσκευή εξακολουθεί να μη λειτουργεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών μας.

**A) Beide LED's voor 1 kopje en voor 2 kopjes knipperen:**

- Het waterreservoir is leeg.

**B) Alle indicatielampjes knipperen:**

- Als stoom/heet water te lang achter elkaar is gebruikt, last u een pauze van 30 seconden in.
- Schakel het apparaat 5 minuten uit en zet het daarna weer aan. Neem contact op met de klantenservice als de lampjes blijven knipperen.

**C) De espressotemperatuur is te laag:**

- Voer de procedure voor het zetten van koffie uit met het filter en de filterhouder maar dan zonder koffie te gebruiken, om het systeem voor te verwarmen.
- Verwarm de kopjes voor.
- Ontkalk het apparaat.

**D) De stroomsnelheid neemt aanzienlijk af:**

- Druk de espressomaling niet te stevig aan in het filter.
- Maal de espressokoffie niet te fijn (gemiddelde maalgraad).
- Ontkalk het apparaat.

**E) De espresso stroomt langs de zijkant van de filterhouder:**

- Let erop dat de filterhouder correct is geplaatst.
- Draai de filterhouder iets steviger aan in het apparaat.
- Zorg dat er geen koffie op de rand van de filterhouder ligt.

**F) Er komt geen espresso uit het apparaat:**

- Als er lawaai uit het apparaat komt, betekent dit dat er lucht in het systeem is. Laat heet water door het mondstuk stromen totdat er een gelijkmatige stroom is. Probeer daarna opnieuw koffie te zetten.
- Controleer of het waterreservoir is gevuld en goed is geplaatst.
- Let erop dat de filterhouder correct is geplaatst.
- Druk de espressomaling niet te stevig aan in het filter.
- Maak het filter schoon.
- Ontkalk het apparaat.

**G) Het crèmelaagje ziet er niet meer uit zoals het hoort:**

- Zorg dat het filter is gevuld met voldoende espressomaling.
- Druk de espressomaling licht aan.
- Maak het filter schoon

**H) Er wordt te weinig schuim gemaakt bij het opschuimen van de melk:**

- Gebruik altijd koude, verse, magere melk.
- Maak het stoommondstuk schoon.

**I) De stroomsnelheid neemt toe:**

- De espresso is te grof gemalen.
- Zorg dat het filter is gevuld met voldoende espressomaling.

**J) Het koffieapparaat schakelt zichzelf tijdens de werking uit:**

- De pomp is uitgerust met een temperatuurzekering die het apparaat beschermt tegen oververhitting. De temperatuurzekering onderbreekt de werking van het apparaat als het apparaat te lang achtereen wordt gebruikt of als de pomp zonder water komt te staan.
- Laat het apparaat minstens 20 minuten afkoelen. Vul het apparaat met water.
- Sluit het apparaat aan op de netstroom en zet het aan. Als het apparaat nog steeds niet werkt, neemt u contact op met onze klantenserviceafdeling.

**A) Les voyants 1 tasse et 2 tasses clignotent toutes les deux :**

- Le réservoir d'eau est vide.

**B) Tous les voyants clignotent :**

- Si la fonction vapeur/eau chaude a été utilisée trop longtemps, faites une pause de trente secondes.
- Éteignez l'appareil, attendez 5 minutes puis rallumez-le. Si les voyants clignotent toujours, contactez le service client.

**C) La température de l'expresso est trop basse :**

- Lancez la percolation sans utiliser de café moulu, mais en utilisant le filtre et le porte-filtre, afin de préchauffer le système.
- Préchauffez les tasses.
- Détartrez l'appareil.

**D) La vitesse de l'écoulement diminue de manière significative :**

- Ne tassez pas trop le café moulu dans le filtre.
- Ne broyez pas le café moulu trop fin (finesse « intermédiaire »).
- Détartrez l'appareil.

**E) L'expresso déborde par les côtés du porte-filtre :**

- Vérifiez que le porte-filtre a été correctement installé.
- Tournez le porte-filtre un peu plus fort dans le support.
- Éliminez toutes traces de café coincé dans la monture du porte-filtre.

**F) Aucun expresso ne sort :**

- Si l'appareil produit un bruit important, cela signifie que le système contient de l'air. Laissez de l'eau chaude s'écouler par la buse jusqu'à l'obtention d'un débit régulier. Essayez de préparer du café à nouveau.
- Vérifiez que le réservoir a bien été rempli et qu'il est correctement installé.
- Vérifiez que le porte-filtre est correctement positionné.
- Ne tassez pas trop le café moulu dans le filtre.
- Nettoyez le filtre du percolateur.
- Détartrez l'appareil.

**G) La crème ne se forme pas comme elle le devrait :**

- Vérifiez que le filtre contient suffisamment de café moulu.
- Pressez légèrement le café moulu.
- Nettoyez le filtre.

**H) Le passage de la vapeur dans le lait ne génère pas assez de mousse :**


- Utilisez toujours du lait écrémé, frais et froid.
- Nettoyez la buse vapeur.

**I) Le débit augmente :**

- Le café a été moulu trop grossièrement.
- Vérifiez que le filtre contient suffisamment de café moulu.

**J) La cafetière s'éteint spontanément en cours de fonctionnement :**

- La pompe de l'appareil est pourvue d'un fusible de protection contre les surchauffes. Le fusible interrompt le fonctionnement de l'appareil s'il fonctionne trop longtemps ou si la pompe vient à manquer d'eau.
- Laissez refroidir la machine pendant au moins 20 minutes. Remplissez le réservoir d'eau.
- Branchez l'appareil, puis rallumez-le. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter notre service client.

<p><b>D</b></p>	<p><b>Entsorgung</b> <b>Verpackungsmaterialien</b> Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt; usw. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.</p>	<p><b>Altgerät</b> Das Symbol  an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können</p>	<p>negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bietet die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.</p>
<p><b>GR</b></p>	<p><b>Απόρριψη</b> <b>Υλικά συσκευασίας</b> Τα υλικά της συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά εξαρτήματα προσδιορίζονται με επισημάνσεις, π.χ. &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt;, κλπ. Παρακαλούμε απορρίψτε τα υλικά της συσκευασίας στον κατάλληλο κάδο, στα κέντρα συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας.</p>	<p><b>Παλιά συσκευή</b> Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακό απόβλητο. Πρέπει να το παραδώσετε στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής, για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα συμβάλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων</p>	<p>αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.</p>
<p><b>NL</b></p>	<p><b>Verwijdering</b> <b>Verpakkingsmateriaal</b> Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De kunststof onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt;, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.</p>	<p><b>Oude apparaten</b> Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamel-punt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze</p>	<p>weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product, te voorkomen. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.</p>
<p><b>F</b></p>	<p><b>Mise au rebut</b> <b>Matériaux d'emballage</b> Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme &gt;PE&lt;, &gt;PS&lt;, etc. Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.</p>	<p><b>Appareils usagés</b> Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les consé-</p>	<p>quences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.</p>



## GB

## Components

- A. ON/OFF button
- B. Power indicator light
- C. One cup button
- D. Two cup button
- E. Hot water button
- F. Steam button
- G. Cup rest
- H. Water tank
- I. Steam/hot water nozzle
- J. Filter box
- K. Power cord & plug
- L. Brewing head
- M. Drip grid
- N. Drip tray
- O. Filter holder
- P. Finger protector
- Q. 1 cup filter
- R. 2 cup filter
- S. Filter for prepacked portions
- T. Level indicator
- U. Measuring spoon / tamper

## Safety advice

GB

### Read the following instruction carefully before using machine for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  - the supply cord is damaged,
  - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and care.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not remove the filter holder during the brewing process as the appliance is pressurised. **The risk of burns exists.**
- When the steam function is used there can be some hot water dripping from the brewing head. **DANGER! The water is hot, there is a risk for scalding.**
- When opening the steam valve there is a shot of hot water coming out. Be careful and open the steam valve slowly. **DANGER! The water is hot, there is a risk for scalding.**
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Fill the water tank only with cold water, never with milk or other liquids.
- Do not use the appliance if the water tank has not been filled.
- Do not use the appliance without the drip tray or the drip grid.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.



## Getting started



**1. Place the machine on a flat surface** and fill the tank with cold water. (The machine must not be used with empty tank!) Plug the power cord into the mains and press the ON button .



**2. When starting the machine for the first time**, first place a container under the steam nozzle. Wait until the power indicator light is steady. Press the hot water button to rinse out the steam nozzle. Press again the button to stop.



**3. Then place a bowl on the drip grid.** Wait until the power indicator light is steady. Without inserting the filter holder, press the two cup button several times until the water tank is empty to rinse out the heating system.



**4. Making an espresso:** The machine is ready to use when the power indicator light is steady. Then follow the instructions in step 5-7.



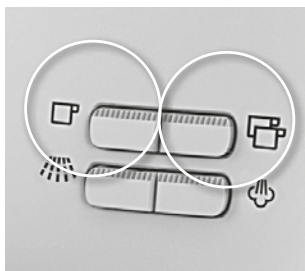
**5. Choose filter for one or two cups**, fold back the finger protector and put the filter in the filter holder. Fill the filter with ground coffee (one scoop for single espresso, two scoops for double). Use the tamper to press ground coffee lightly.



**6. Insert the filter holder into position.** When the heating is finished, place one or two cups on the drip grid and push the one cup or two cup button. Espresso begins to flow through the coffee outlet.



**7. After brewing**, remove the filter holder. Twist it to the left and take it out of the retainer. Fold finger protector forwards and remove used coffee grounds from the filter. Then take it out of the holder and clean it with water. Dry with a cloth before putting it back into the filter box.



**8. Programming coffee amount.** Press and hold the one or two cup button. When the light starts flashing, release the button. When the desired coffee amount is reached, press the button again to stop. To get the programmed amount next time, just press the button once.

## Additional features



**1. Steam can be used** to froth milk or to heat liquids. Push the steam button and wait for the steam temperature indicator light to stop flashing and go to constant light. Immerse the steam nozzle in a heatproof container of milk or the liquid you want to heat up.



**2. The nozzle should not touch** the bottom of the container. (Turn container in circular movements). Push the steam button again to activate the steam function, and once more to stop it. **Caution: the steam pipe is hot!** The machine will automatically return to coffee mode after steam use.

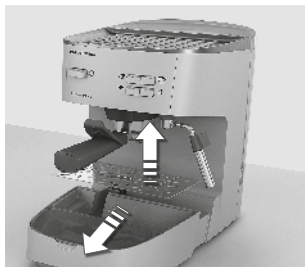


**3. For hot water**, place a container under the steam nozzle and push the hot water button. Hot water comes out of the nozzle. Push the hot water button again to stop the water.

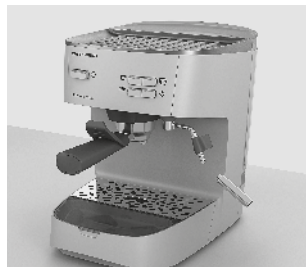
## Cleaning and care



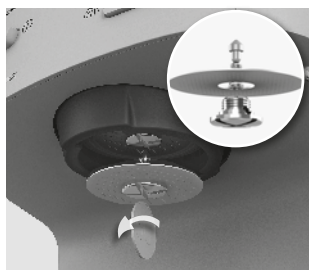
**1. Turn the machine off and let it cool down.** Wipe all outer surfaces with a damp cloth. In case the filters get clogged, separate them with a coin and clean them.



**2. When the level indicator** is visible above the drip grid, the drip tray must be emptied. Lift out the drip grid, empty, rinse and dry the grid and tray. For hygienic reasons we recommend to do this regularly even if the level indicator is not visible above the drip grid.



**3. Loosen the steam nozzle** and wash it under running water. Clean the small pipe with a cloth. Lift out the water tank and rinse it under running water.



**4. Decalcifying** is recommended regularly, depending on water hardness. Remove the brewing head (keep components together) before filling the tank with water and decalcifier according to product instructions.



**5. Switch the machine on** and let it heat up. Place the filter holder in position, without any filter. Place a bowl on the drip grid. Push the two cup button a few times and let 1/4 of the water pass through. Turn the machine off and wait for 10 minutes. Repeat this procedure with another 1/4 of decalcifying solution.



**6. Push the hot water button** and let the remaining solution flow through the steam nozzle. Fill the water tank with fresh water and run the machine until the tank is empty. Repeat twice, with fresh water. **Re-install components and fix filter properly.**

## Troubleshooting

GB

### A) Both indicator lights for 1 and 2 cups are flashing:

- The water tank is empty.

### B) All indicator lights are flashing:

- If steam/hot water has been used for too long, make a pause for 30 seconds.
- Switch the machine off for 5 minutes and restart it. If the lights are still flashing, contact customer support.

### C) The espresso temperature is too low:

- Carry out the brewing procedure without using espresso grounds, but using the filter and filter holder, in order to preheat the system.
- Preheat the cups.
- Decalcify the appliance.

### D) The flow speed decreases noticeably:

- Do not press the espresso grounds too firmly into the filter.
- Do not grind the espresso grounds too finely ("medium" fineness).
- Decalcify the appliance.

### E) The espresso is flowing out of the side of the filter holder:

- Ensure that the filter holder has been placed correctly.
- Twist the filter holder a little more firmly into the retainer.
- Clean any espresso grounds away from the rim of the filter holder.

### F) No espresso is coming out:

- If there is a loud noise from the machine, this means air is in the system. Let hot water flow through the nozzle until there is a steady flow. Then try brewing coffee again.
- Ensure that the water tank has been filled and is correctly in place.
- Ensure that the filter holder has been placed correctly.
- Do not press the espresso grounds too firmly into the filter.
- Clean the brew filter.
- Decalcify the appliance.

### G) The crema is no longer being produced as it should:

- Ensure that there are enough espresso grounds in the filter.
- Press the espresso grounds lightly.
- Clean the filter.

### H) Too little milk froth is created when steaming milk:

- Always use cool, fresh, low-fat milk.
- Clean the steam nozzle.

### I) The flow increases:

- The espresso grounds have been ground too rough.
- Ensure that there are enough espresso grounds in the filter.

### J) The coffee machine switches itself off while operating:

- The appliance pump is equipped with a temperature fuse that protects it from overheating. The temperature fuse interrupts the machine's operation, if the machine is operated for too long or if the pump is run without water.
- Leave the machine to cool for at least 20 minutes. Fill up with water.
- Plug the appliance into the mains again and switch it on. If the appliance still does not work, please contact our Customer Care Department.


## Disposal

### Disposal

#### Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

### Old appliance

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you

will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## D Deutschland

### Garantiebedingungen für Raumpflege-/Kleingeräte

Der Endabnehmer dieses Gerätes (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Gerätes von einem Unternehmer (Händler) in Deutschland im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, Electrolux Hausgeräte Vertriebs GmbH, gegenüber dem Verbraucher **Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe** zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, dass dieses neu hergestellte Gerät im Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Gerätes erheblich gemindert ist. zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, dass das Gerät bereits im Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es in einem der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland erbracht werden können. Mängel müssen uns innerhalb von zwei (2) Monaten nach dessen Kenntnis angezeigt werden. Es kann keine Garantie übernommen werden, für nutzungsbedingte Schäden an Verschleißteilen, sowie Schäden infolge übermäßiger Beanspruchung und aufgrund unsachgemäßer Handhabung.
3. Mängel dieses Gerätes werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Im Garantiefall ist das Gerät vom Verbraucher an die für seinen Wohnort zuständige Electrolux-Zentralwerkstatt zu versenden, wobei das Gerät gut zu verpacken ist und die vollständige Anschrift des Verbrauchers zusammen mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in das Paket zu legen ist. Zum Nachweis des Garantie-Anspruchs ist der Sendung der Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) beizufügen.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes vom Händler an den Verbraucher, der durch den Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich genutzt wird, beträgt die Verjährungsfrist sechs (6) Monate.

In **Deutschland** stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen rund um unsere Raumpflegegeräte und Kleingeräte montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr zur Verfügung.

**Electrolux-Serviceline: 01805-30 60 80\***

\*aus dem Festnetz der Deutschen Telekom Euro 0,14/Min.

**Fax: 0911-323-49 1930**

**E-Mail: [service.kleingeraete@electrolux.de](mailto:service.kleingeraete@electrolux.de)**

Sollte dieses Gerät wider Erwarten nicht funktionieren, erfolgt in unserer Zentralwerkstatt eine kompetente und fachkundige Instandsetzung.

**Electrolux Kleingeräte-Zentralwerkstatt**

**Firma Trepesch GmbH**

**Steinstraße 19**

**90419 Nürnberg**

**Electrolux Hausgeräte Vertriebs GmbH, Fürther Straße 246, D-90429 Nürnberg**

**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΨΗΣΗΣ'**

Το πιστοποιητικό αυτό δεν βλάπτει τα δικαιώματα που προβλέπονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/EC και την Ελληνική νομοθεσία για τα οποία ο Καταναλωτής είναι και παραμένει κάτοχος.

**Διάρκεια και όροι ισχύος της εγγύησης**

Η Εταιρεία εγγυάται την καλή λειτουργία της συσκευής, σύμφωνα με τις προδιαγραφές του Κατασκευαστή, και την μη ανεπάρκεια των υλικών που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της. Κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης η εταιρεία δεσμεύεται να επαναφέρει τη συσκευή σε ομαλή λειτουργία, επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας κάθε τυχόν ελαττωματικό μέρος χωρίς χρέωση στον Καταναλωτή.

Η εγγύηση έχει διάρκεια 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής και για να έχει πλήρη ισχύ θα πρέπει:

- η ημερομηνία αγοράς να αποδεικνύεται από θεωρημένο έγγραφο αγοράς (τιμολόγιο ή απόδειξη λιανικής) στο οποίο να αναγράφονται το όνομα του πωλητή, η ημερομηνία αγοράς και τα στοιχεία ταυτότητας της συσκευής (είδος, τυπολογία).
- η συσκευή να χρησιμοποιείται για οικιακούς σκοπούς και σε κάθε περίπτωση όχι στα πλαίσια επιχειρηματικών και επαγγελματικών δραστηριοτήτων.
- όλες οι εργασίες εγκατάστασης και σύνδεσης της συσκευής στα δίκτυα ενέργειας (ηλεκτρισμού, ύδρευσης, αερίου) να γίνονται ακολουθώντας λεπτομερώς τις οδηγίες που αναγράφονται στις Οδηγίες Χρήσης και στα ενδεχόμενα Έγγραφα Οδηγιών για την εγκατάσταση.
- όλες οι εργασίες χρήσης της συσκευής, όπως και η περιοδική συντήρηση να γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες και τους όρους που αναγράφονται στο Βιβλίο με τις Οδηγίες Χρήσης.
- οποιαδήποτε επισκευή ή γενικά επέμβαση να πραγματοποιείται από προσωπικό των Εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία Κέντρων Τεχνικής Εξυπηρέτησης και τα ανταλλακτικά που χρησιμοποιούνται να είναι τα γνήσια.

Ο Καταναλωτής μπορεί να απευθύνεται στα τμήματα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της εταιρείας ή το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης.

**Η ενδεχόμενη επισκευή ή αντικατάσταση μερών της συσκευής ή της ίδιας της συσκευής δεν παρατείνουν την διάρκεια της παρούσας εγγύησης, η οποία συνεχίζει, σε κάθε περίπτωση, έως την λήξη των 24 μηνών .**

**Όροι εξαίρεσης**

Δεν καλύπτονται από την παρούσα Εγγύηση οι επεμβάσεις, οι επισκευές και τα ενδεχόμενα ανταλλακτικά μέρη που θα αποδειχθούν ελαττωματικά λόγω:

- εσφαλμένης εγκατάστασης
- ακαταλληλότητας συνθηκών λειτουργίας (χαρακτηριστικά, ιδιότητες και σύσταση των προϊόντων ενέργειας)
- αμέλειας και απροσεξίας κατά την χρήση
- μη τήρησης των Οδηγιών Χρήσης και Συντήρησης
- συντήρησης ή επισκευών οι οποίες έγιναν από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό
- χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών και αναλωσίμων
- ζημιών κατά την μεταφορά της συσκευής
- ζημιών από περιστατικά και/ή γεγονότα που προήλθαν λόγω ανωτέρας βίας

Η παρούσα Εγγύηση δεν επεκτείνεται στις συσκευές που πωλούνται ή χρησιμοποιούνται σε μία ξένη χώρα.

**Συνεπώς, σε περίπτωση που κατά την διάρκεια της εγγύησης γίνει μια τεχνική επέμβαση ή επισκευή από το προσωπικό των τμημάτων Τεχνικής Εξυπηρέτησης ή των Εξουσιοδοτημένων Κέντρων Τεχνικής Εξυπηρέτησης της εταιρείας μας, κατόπιν αιτήσεως του καταναλωτή, σχετικά με όσα αναφέρονται παραπάνω, το κόστος επέμβασης και των ανταλλακτικών θα επιβαρύνουν εξΥ ολοκλήρου τον Καταναλωτή.**

#### **Περιορισμοί της ευθύνης του Κατασκευαστή**

Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης για ενδεχόμενες βλάβες που μπορεί να προέρχονται, άμεσα ή έμμεσα, από άτομα, πράγματα ή ζώα, λόγω μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται στο σχετικό Βιβλίο Οδηγιών Χρήσης και που αναφέρονται ειδικά στο ζήτημα εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης της συσκευής.

#### **Electrolux Service sa**

Service και Ανταλλακτικά

**Θεσσαλονίκη:** Λήμνου 4 Τηλ. 2310 561970-3, 2310 561981-2

**Αθήνα:** Αγ. Γερασίμου 2 & Τριών Ιεραρχών 1, Άλιμος Τηλ. 210 9854876-7

## **Garantievoorwaarden**

Onze producten worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze servicedienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de garantietermijn. De levensduur van het product wordt daardoor niet negatief beïnvloed.

Onderstaande garantievoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende rechten blijven onverlet. Ook de garantieverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.

Voor dit product verlenen wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het product die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. In geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik is de garantie beperkt tot 12 maanden. Voor tweedehands producten geldt eveneens een termijn van 12 maanden.
2. De garantieprestatie houdt in dat het product kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige onderdelen worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen onderdelen worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeld worden om mogelijke verdere schade te voorkomen. De garantieaanspraak vervalt indien het gebrek niet binnen twee maanden na vaststelling is gemeld.
4. Voor een beroep op garantie dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overlegd. Bij ontbreken daarvan dient ander overtuigend bewijs te worden overlegd.
5. De garantie heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare onderdelen, zoals (vitrokeramisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik
6. De garantie heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het product onbeduidend zijn.
7. De garantie geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
  - a. chemische en elektrochemische inwerking van water,
  - b. abnormale milieuomstandigheden in het algemeen,
  - c. voor het product oneigenlijke bedrijfsomstandigheden,
  - d. contact met agressieve stoffen.
8. De garantie heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet-vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op garantie vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het product voorzien werd van toebehoren of onderdelen die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.



10. Producten die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd aan of gezonden naar onze servicedienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde producten.
11. Indien het product zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, worden de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de garantieperiode de herstelling van hetzelfde defect herhaaldelijk mislukt of de herstellingskosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstreken gebruiksperiode.
13. Herstelling onder garantie heeft geen verlenging van de garantietermijn noch aanvang van een nieuwe garantietermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een garantie van 12 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere aanspraken, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het product, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd.
16. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het product niet overtreffen, tenzij wettelijk anders is bepaald.

Deze garantievorwaarden gelden voor in Nederland gekochte en/of in gebruik zijnde producten. Indien een product naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het product voldoet aan de technische voorwaarden ( o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte producten dient de gebruiker zich te vergewissen van de bepalingen in Nederland. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de garantie, en kunnen niet altijd worden aangebracht.

Ook na afloop van de garantietermijn staat onze servicedienst u ter beschikking.

Adres Servicedienst:  
Electrolux Service  
Vennootsweg 1  
2404 CG ALPHEN AAN DEN RIJN  
Tel : +31.1.72.468.508 Fax : +31.1.72.468.583  
NEDERLAND

Electrolux Service  
Bergensesteenweg 719  
1502 LEMBEEK  
Tel :+32.2.363.05.49 Fax : +32.2.363.03.44  
BELGIE

## **Ⓐ Österreich**

### **Garantiebedingungen für Raumpflege-/Kleingeräte**

Der Endabnehmer dieses Gerätes (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Gerätes von einem Unternehmer (Händler) in Österreich im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, Electrolux Hausgeräte GmbH, gegenüber dem Verbraucher **Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe** zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, dass dieses neu hergestellte Gerät im Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Gerätes erheblich gemindert ist. zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, dass das Gerät bereits im Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es in einem der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Österreich betrieben wird und Garantieleistungen auch in Österreich erbracht werden können. Mängel müssen uns innerhalb von zwei (2) Monaten nach dessen Kenntnis angezeigt werden. Es kann keine Garantie übernommen werden, für nutzungsbedingte Schäden an Verschleißteilen, sowie Schäden infolge übermäßiger Beanspruchung und aufgrund unsachgemäßer Handhabung.
3. Mängel dieses Gerätes werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Im Garantiefall ist das Gerät vom Verbraucher an die für seinen Wohnort zuständige Electrolux-Vertragswerkstatt zu versenden, wobei das Gerät gut zu verpacken ist und die vollständige Anschrift des Verbrauchers zusammen mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in das Paket zu legen ist. Zum Nachweis des Garantie-Anspruchs ist der Sendung der Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) beizufügen.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes vom Händler an den Verbraucher, der durch den Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich genutzt wird, beträgt die Verjährungsfrist sechs (6) Monate.

In **Österreich** stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen rund um unsere Raumpflegegeräte und Kleingeräte montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr zur Verfügung.

#### **Electrolux-Serviceline:**

**Für Produktservice: 0810-955 200\***

\*aus dem Festnetz der TELEKOM AUSTRIA Euro 0,10/Min.

**Fax: +49 911-323-49 1930**

**E-Mail: [service.kleingeraete@electrolux.de](mailto:service.kleingeraete@electrolux.de)**

Sollte dieses Gerät wider Erwarten nicht funktionieren, erfolgt in unserer Zentralwerkstatt eine kompetente und fachkundige Instandsetzung.

**Informationen bezüglich der für Sie zuständigen Vertragswerkstatt erhalten Sie unter nachfolgender Serviceline:**

**Reparaturservice: 0810-955 400\***

\*aus dem Festnetz der TELEKOM AUSTRIA Euro 0,10/Min.

**Electrolux Hausgeräte GmbH, Bodenpflege und Kleingeräte  
Herziggasse 3, A-1230 Wien**

## **België**

### **Waarborgvoorwaarden**

Onze toestellen worden met de grootst mogelijke zorgvuldigheid geproduceerd. Desondanks kan het voorkomen dat er een defect optreedt. Onze klantendienst zal dit op verzoek herstellen, zowel binnen als buiten de waarborgtermijn. De levensduur van het toestel wordt daardoor niet negatief beïnvloed.

Onderstaande waarborgvoorwaarden zijn gestoeld op de EU Richtlijn 99/44/EG en het Burgerlijk Wetboek. De daaruit voortvloeiende recht ten blijven onverlet. Ook de waarborgverplichtingen van de verkoper naar de eindgebruiker blijven onaangetast.

Voor dit toestel verlenen wij waarborg volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen kosteloos met inachtneming van de voorwaarden 2 tot en met 15 gebreken aan het toestel die zich openbaren binnen 24 maanden vanaf de datum van levering aan de eindgebruiker. In geval van professioneel of daarmee gelijk te stellen gebruik is de waarborg beperkt tot 12 maanden. Voor tweedehands toestellen geldt eveneens een termijn van 12 maanden.
2. De waarborgprestatie houdt in dat het toestel kosteloos wordt teruggebracht in de toestand die het had voor het defect optrad. Gebrekkige wisselstukken worden hersteld of vervangen. Kosteloos vervangen wisselstukken worden ons eigendom.
3. Het gebrek moet terstond gemeid worden, om mogelijke verdere schade te voorkomen. De garantieaanspraak vervalt indien het gebrek niet binnen twee maanden na vaststelling is gemeid.
4. Voor een beroep op waarborg dient het aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum te worden overgelegd.
5. De waarborg heeft geen betrekking op schade aan kwetsbare wisselstukken, zoals (vitrokeraamisch) glas, kunststof, rubber, die ontstaan is door onzorgvuldig gebruik.
6. De waarborg heeft geen betrekking op kleine afwijkingen van de gestelde kwaliteit die voor de waarde en deugdelijkheid van het toestel onbeduidend zijn.
7. De waarborg geldt evenmin voor schade veroorzaakt door:
  - chemische en elektrochemische inwerking van water,
  - abnormale milieuomstandigheden in het algemeen
  - voor het toestel oneigenlijke bedrijfsomstandigheden
  - contact met agressieve stoffen.
8. De waarborg heeft geen betrekking op gebreken door transportschade die buiten onze verantwoordelijkheid is ontstaan, niet vakkundige installatie of montage, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, of het niet in acht nemen van de gebruiks- of montageaanwijzingen.
9. Het recht op waarborg vervalt wanneer het defect werd veroorzaakt door herstelling of ingrepen door derden die niet bevoegd of niet deskundig zijn, of wanneer het toestel voorzien werd van toebehoren of wisselstukken die niet origineel zijn en daardoor een defect veroorzaken.
10. Toestellen die gemakkelijk kunnen worden vervoerd dienen te worden overhandigd of gezonden naar onze klantendienst. Herstelling ter plaatse kan slechts worden gevraagd voor grote of ingebouwde toestellen.
11. Indien het toestel zodanig is ingebouwd, ondergebouwd, opgehangen of geplaatst dat de benodigde tijd voor het in- en uitbouwen samen meer dan 30 minuten bedraagt, dan word en de hierdoor ontstane extra kosten aan de gebruiker in rekening gebracht. Schade die ontstaat door abnormale in- of uitbouw komt ten laste van de gebruiker.
12. Indien binnen de waarborgperiode de herstelling van hetzelfde gebrek meermaals mislukt of de herstellingskosten disproportioneel zijn wordt in overleg met de gebruiker een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van vervanging behouden we ons het recht voor om een vergoeding te rekenen naar rato van de verstreken gebruiksperiode.
13. Herstelling onder waarborg heeft geen verlenging van de waarborgtermijn noch aanvang van een nieuwe waarborgtermijn tot gevolg.
14. Op herstellingen geven wij een waarborg van 6 maanden, uitsluitend op hetzelfde gebrek.
15. Verdere of andere rechten, in het bijzonder vergoeding van schade ontstaan buiten het toestel, zijn uitgesloten voor zover een aansprakelijkheid niet wettelijk is vastgelegd. In geval van aansprakelijkheid zal een vergoeding de aankoopwaarde van het toestel niet overtreffen.

Deze waarborgvoorwaarden gelden voor in België gekochte en/of in gebruik zijnde toestellen. Indien een toestel naar het buitenland wordt gebracht dient de gebruiker na te gaan of het toestel voldoet aan de technische voorwaarden (o.a. spanning, frequentie, installatievoorschriften, gassoort, klimaatomstandigheden) in het betreffende land. Voor in het buitenland aangeschafte toestellen dient de gebruiker zich zelf te vergewissen van de bepalingen in België. Noodzakelijke of gewenste aanpassingen vallen niet onder de waarborg, en kunnen niet altijd word en aangebracht.

Ook na afloop van de waarborgtermijn staat onze klantendienst u ter beschikking.

**Adres Klantendienst:**  
Electrolux Home Products Belgium  
Divisie Floor Care  
Bergensesteenweg, 719  
1502 LEMBEEK  
Tel.: 02/363 05 41

## Belgique

### DÉCLARATION DE CONDITIONS DE GARANTIE

Nos appareils sont produits avec le plus grand soin. Malgré cela, un défaut peut toujours se présenter. Notre service clientèle se chargera de réparer ceci sur demande, pendant ou après la période de garantie. La durée de vie de l'appareil n'en sera pas pour autant amputée.

La présente déclaration de conditions de garantie est basée sur la Directive de l'Union Européenne 99/44/CE et les dispositions du Code Civil. Les droits légaux dont le consommateur dispose au titre de cette législation ne peuvent être altérés par la présente déclaration de conditions de garantie. Cette déclaration ne se substitue pas aux obligations de garantie contractées par le Vendeur à l'égard de l'Acquéreur final lors de la passation du contrat vente.

L'appareil est garanti dans le cadre et dans le respect des conditions suivantes :

1. Compte tenu des dispositions stipulées aux paragraphes 2 à 15, nous remédierons sans frais à toute défectuosité existante lors de la livraison et qui se manifeste au cours de la période de 24 mois à compter de la date de livraison de l'appareil au premier consommateur final. La période de garantie est de 12 mois pour les appareils utilisés à des fins professionnelles ou de façon équivalente. La période de garantie est aussi de 12 mois pour les appareils d'occasion.
2. La prestation sous garantie implique que l'appareil est remis sans frais dans l'état qu'il avait avant que ne survienne la défectuosité. Les composants défectueux sont remplacés ou réparés. Les composants remplacés sans frais deviennent notre propriété.
3. Afin d'éviter des dommages plus sévères, la défectuosité doit immédiatement être portée à notre connaissance. Sous peine de déchéance de la garantie, la défectuosité doit être portée à notre connaissance au plus tard avant la fin du 2ème mois de sa survenance.
4. L'application de la garantie est soumise à la production par le consommateur des preuves d'achat avec la date d'achat et/ou la date de livraison.
5. La garantie n'est pas applicable dans le cas de dégâts causés à des éléments cassables, tels que le verre (vitrocéramique), les matières synthétiques ou le caoutchouc, et qui résultent d'une mauvaise manipulation.
6. Il ne peut pas être fait appel à la garantie pour des anomalies bénignes qui n'affectent pas la valeur et la solidité générales de l'appareil.
7. L'obligation de garantie perd ses effets lorsque les défectuosités sont causées par :
  - une réaction chimique ou électrochimique provoquée par l'eau,
  - des contraintes environnementales anormales en général,
  - des conditions de fonctionnement inadaptées,
  - un contact avec des matières hostiles.
8. La garantie ne s'applique pas lorsque les défectuosités sont dues à des conditions de transport inadaptées, survenues en dehors de notre responsabilité, lorsqu'elles sont la suite d'installation ou de montage ne respectant pas les règles de l'art, ou lorsqu'elles sont la conséquence d'une mauvaise utilisation ou d'un défaut d'entretien.

9. Ne sont pas couvertes par la garantie, les défauts qui proviennent de réparations ou d'interventions pratiquées par des personnes non qualifiées ou incompetentes, ou qui ont pour cause l'adjonction d'accessoires ou de pieces de rechange non d'origine.
10. Les appareils aisement deplaçables doivent être delivrés ou envoyés au service clientèle. Les interventions à domicile ne peuvent s'entrevoir que pour des appareils difficilement transportables ou pour des appareils encastrables.
11. Dans les cas d'appareils encastrés, sous-encastrés, fixés, ou suspendus de telle sorte que leur depose et repose prennent plus d'une demi-heure, les frais de prestations qui s'en dérivent seront mis à charge de l'utilisateur.  
Les dommages connexes qui pourraient être causés par ces opérations de depose et repose sont à charge de l'utilisateur.
12. Si au cours de la période de garantie, une même défaut se produit à diverses reprises, ou si les frais de réparations sont jugés disproportionnés, le remplacement de l'appareil défectueux par un autre de même valeur peut être accompli en concertation avec le consommateur, moyennant sa participation financière prenant en compte la période d'utilisation écoulée.
13. Le recours à la garantie n'entraîne pas de prolongation de la période normale de garantie, ni le départ d'un nouveau cycle de garantie.
14. Nous octroyons une garantie de 6 mois sur les réparations, limitée à la même défaut.
15. Hormis les cas où une responsabilité est imposée légalement, cette déclaration de conditions de garantie exclut toute indemnisation de dommages extérieurs à l'appareil dont le consommateur voudrait faire prévaloir les droits. L'indemnisation ne dépassera pas la valeur d'achat de l'appareil, sauf si la loi le prévoit autrement.

Ces conditions de garantie sont valables uniquement pour des appareils achetés et utilisés en Belgique. Pour les appareils exportés, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils satisfont aux conditions techniques (p. ex. : la pression, la fréquence, les prescriptions d'installation, le gaz, etc.) pour le pays respectif, et qu'ils supportent les conditions climatiques et environnementales locales. Pour les appareils achetés à l'étranger, l'utilisateur doit d'abord s'assurer qu'ils répondent bien aux conditions techniques pour la Belgique. Des adaptations indispensables ou souhaitables ne sont pas couvertes par la garantie et ne sont pas dans tous les cas possibles.

Le service clientèle se tient à également à votre disposition après expiration de la période de garantie.

**Adresse de notre service clientèle:**

Electrolux Home Products Belgium  
Division Floor Care  
Bergensesteenweg, 719  
1502 LEMBEEK  
Tel.: 02/363 05 41







**AEG**  
**perfekt in form und funktion**

Electrolux Hausgeräte Vertriebs GmbH  
Fürther Strasse 246  
D-90429 Nürnberg  
Germany

Share more of our thinking at [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

3480AEA26002020211